



# 2017年国际尼山儒学与中华文化跨文化讲习班

## 孔子——从尼山走向世界

主办方：

中国孔子研究院  
国际儒学联合会

协办方：

世界儒学与文化研究联合会  
北京外国语大学  
东西方中心、夏威夷大学亚洲研究发展项目  
博古睿研究院

承办方：

北京外国语大学东西方关系中心  
北京外国语大学中国文化走出去协同创新中心  
北京外国语大学孔子学院工作处  
尼山圣源书院

2017年7月1-29日

中国山东曲阜、尼山

山东省·中国孔子研究院“安乐哲儒学大家项目”



## 目 录

- 中华文化跨文化讲习班简介.....
- 六年事记
- 主办、协办、承办单位简介.....
- 主讲学者简介.....
- 课程.....
- 活动.....
- 住在孔圣之地.....
- 报名须知
- 联系我们.....



## 学习如何理解中国、介绍中国，让中国文化讲述自己以“一多不分”话语，讲述“一多不分”的中国故事

今天中国面临对外讲述中华文化、意愿、价值和行为必须选择恰当语言、话语问题。这一问题是伴随近代以来“不对称文化”（即不同宇宙观传统文化的碰撞）现象而来的，如用西方概念标准评量中国文化。在中西文化之间做比量，一直存在一个很成问题作法（尤其是西方学界对中国传统做解读），总是很一种糟糕的不对称诠释，总倾向于按西方假设推定概念，对中国思想传统及社会事物施以“理论化”；这相当于用“鞋拔子”，把中国思想文化硬塞进西方概念框架——让中国文化传统的脚，削足适履地穿西方的小鞋。

现在世界上很多人不了解中国。一项调查显示：51%的美国人认为中国崛起带来军事威胁；然而中国并不想称霸世界，只是想要一个和谐共存、相互理解的外部环境。而且其实，二十世纪西方哲学家也没有把中国传统视为严肃哲学，不给她合法的哲学地位。这一切皆可归结于“不对称文化”，中国对自己表述，失去了自己的语言和话语。

维特根斯坦指出：“语言之界限就是我们世界之界限”。西方迄今对中国思想文化词汇所做阐释而用的西方术语，其语义不属于原本汉语词汇的宇宙观。所以，做中西之间翻译的或交流的讲述，应起码首先意识到，这项工作面对的是根本不同的世界观，必须有一种注重阐释的意识警醒；原因是国语汇与西方人文概念各所传达的世界观相去甚远，西方概念是难以做到表述中国思想文化语汇意义的。

今天要提出：“克服缺乏对中西宇宙论差异数认识导致的误用西方语言、话语后果”问题；“2017年国际尼山儒学与中华文化跨文化讲习班”宗旨是加强一种新意识：要把中国思想文化尽可能讲述得原原本本，让她成为世界（尤其西方人们）能够理解的东西，必须首先使她从西方理论语境脱离，返回自己本来中国的语义环境去，用自己的话讲述自己。简言之，就是中西互鉴：第一步，在比照西方下让中国思想文化显示自己的“体”；第二步再把它放到与其他传统的对话位置。

这样就需要扭转以中华思想文化语汇附会（翻译为）西方人文概念为唯一文化沟通手段的传统做法，开拓“阐释为主，翻译为辅，阐释、翻译结合”的将中国思想文化较为原本地讲述出去的新途径。阐释是围绕中西宇宙观传统根本差异的比照，对彼此语汇的不同语义环境作出说明。这是一条中国为对外讲述中华文化、意愿、价值和行为选择恰当语言、话语的势在必行路径。

经过自2011至2016连续六年举办中华文化的跨文化讲习、研讨实践，我们可以有信心地表示：中国找到她可以建设为讲述自己中国故事的话语体系了！它就是：以阐释为新途径，围绕中西宇宙观传统根本差异的比照，通过彼此语汇不同语义环境，精辟阐释西方概念标准与理论框架的“一多二元”语义环境与中国宇宙观传统特质的“一多不分”语义环境，放下“附会式”话语，用“一多不分”话语，讲中国“一多不分”的故事。



“一多二元”和“一多不分”是什么？自古希腊至今“一多二元”的“一”是上帝式的唯一本源概念；“一”是主宰性的，“多”是由上帝创造的一切独立个体万物；“二元”表示“一”与“多”之间以及“多”个体之间对立的关系；“一”决定宇宙的秩序。中华文化的“一”和“多”是另外一回事；“一多不分”的“一”（“道”或“理”）是自然宇宙社会万物以及人与人之间的相通、互变、互系的浑然“一体”；“一”不是外在性而是内在于“多”（万物）中的，“一与多”是互含、不二和“不分”的；因此称“一多不分”。西方要了解中国文化，需懂中国是“一多不分”故事，中国要了解西方文化，须懂它是“一多二元”故事。彼此有效的交流沟通，在于避免中西简单附会导致的误解，须是“一多二元”与“一多不分”两个语义环境互鉴阐释的话语体系；用它看问题、讲问题。”

“一多不分、一多二元”八个字，是精炼比较中西思想文化阐释话语框架结构，“一多不分”是整个中国故事的根本内在结构，也是对它讲述的话语体系。这一中华文化叙事来自1) 中华民族看待天地自然宇宙万物的传统是“一多不分”；2) 认识事物的方法是“一多不分”；3) 作为思维的方式，也是“一多不分”；4) 中华民族的崇尚（所谓“价值观”）是尊重一切事物的“一多不分”；5) 对以上起到承载作用，中华民族创造发展的文字语言是“一多不分”结构。“一多不分”是与“一多二元”特质的西方思想文化传统互鉴阐释而来，它确凿显示：中国故事皆可称为“一多不分”故事，由“一多不分”话语讲述；中国特点突出的好故事，都是“一多不分”故事，都必须是“一多不分”结构话语的叙事。

“2017年国际尼山儒学与中华文化跨文化讲习班”与过去六年每年举办的中华文化跨文化阐释培训项目一样，专为对在中西互鉴视野中学习、理解和阐释讲述中国思想传统、社会文化、政治经济和历史等问题感兴趣的各行各业人士设计。我们欢迎对中华文化具有热忱之心和具备一定英语听说能力的学员报名。对于外国学员，要求对中国文化和经典文献有基本了解。讲习班将开设初级、中级汉语课程，便于外国学员尽快进入在中国环境与中国学员及一般人的交流状态。讲习班将接收外国学员、中国学员各20名，从比较中西文化阐释的角度，开展中国经典文献教学，提高学员运用中西互鉴方法，向世界讲述儒学、中国传统文化以及当代中国的社会文化知识。讲习班将选择《论语》、《道德经》等重要经典，以中西语言结构差别实行细节讲解分析，以利非中华文化宇宙观与思维方法人士的理解。

整个讲习班过程中，将对如“自由”、“人权”、“平等”、“民主”、“普世”、“个人主义”、“仁”、“义”、“礼”、“伦理”、“逻各斯”、“本体”等数百现代文化概念或词汇的迄今为止被误读翻译或不对称文化扭曲意义，实行对其简单附会式话语剖析，并以“一多不分”阐释出它互鉴途径新视角的恰当语义。此外还对诸如“怎样恰当表述中华文明核心价值”、“中国是否需要西方那种的启蒙”、“世界上有普世价值吗”、“中华文化是闭关自守文化吗”、“中国思想传统不是‘哲学’吗”等失去话语、以西方“一多二元”简单附会式解读的大量问题进行“一多不分”的重新解释。



## (一) 2011年7月1日-31日 - 尼山圣源书院

名 称：儒学与中国文化传播种子师资培养项目

主办方：北京四海书院、尼山圣源书院、

北京外国语大学国际关系学院东西方关系中心

主讲教授：安乐哲、罗思文、田辰山

学 员：27名（含11名国际学员）



## (二) 2012年6月9日-7月3日 - 尼山圣源书院

名 称：国际尼山儒学与中华文化师资班

主办方：北京四海书院、尼山圣源书院、

北京外国语大学国际关系学院东西方关系中心

主讲教授：安乐哲、陈素芬、田辰山

学 员：23名（含8名国际学员）



## (三) 2013年7月6日-8月3日 - 北京外国语大学外研社大兴国际会议中心

名 称：中华文化跨文化传播师资培训班

主办方：孔子学院总部/国家汉办

协 办：北京外国语大学孔子学院工作处、

国际关系学院东西方关系中心

主讲教授：安乐哲、熊玠、田辰山、王蓉蓉、

汉斯 穆勒

学 员：57名（含19名国际学员）



#### (四) 2014年7月18日-28日 - 北京外国语大学新图书馆

名 称：中华文化与跨文化传播案例培训班

主办方：孔子学院总部/国家汉办

协 办：北京外国语大学孔子学院工作处、

国际关系学院东西方关系中心

主讲教授：安乐哲、田辰山、王蓉蓉、张燕华

学 员：中国大学汉语国际教育硕士教师33名



#### (五) 2015年12月6日-12日 - 北京外国语大学逸夫楼

名 称：中华文化跨文化传播讲习班——国学语言与话语的选择

主办方：国际儒学联合会

协 办：北京外国语大学中国文化走出去协同创新

中心、东西方关系中心

主讲教授：安乐哲、田辰山、王蓉蓉、张燕华

学 员：中国大学国学院教师学生65名

（含6名国际留学生）



#### (六) 2016年7月2日-31日 - 尼山圣源书院

名 称：国际尼山儒学与中华文化跨文化讲习班

主办方：国际儒学联合会

协 办：北京外国语大学东西方关系中心

主讲教授：安乐哲、田辰山、王蓉蓉、梅勒

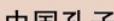
学 员： 21名（含10名国际学员）



主办、协办、承办单位简介



## 中国孔子研究院



中国孔子研究院（Chinese Confucius Institute）是国务院1996年批准设立的研究孔子及其思想儒学的专门机构，坐落于东方圣城曲阜，占地150亩，建筑面积46000平方米，由中国两院院士、清华大学教授吴良镛先生主持设计，具有承担学术研究与交流、博物展览、文献收藏、孔子及儒学研究信息交流、人才培训等功职能，目标是建设成为世界儒学研究与交流中心。

孔子研究院是坐落于东方圣城曲阜，占地150亩，建筑面积46000平方米，于2011年底全面竣工；内设学术研究部、学术交流部、信息联络部、收藏展览部等，集学术研究、信息交流、文献收藏、人才培养、博物展览五项功能于一体，以建设“世界儒学研究交流中心，组织引领国际儒学研究”为发展目标。孔子研究院建设过程中，党和中国国家领导人非常重视，给予多方面的关心和支持。2013年11月26日，中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平视察孔子研究院并主持召开专家学者座谈会，指出要大力弘扬中国优秀传统文化，对孔子研究院的发展寄予厚望，要求孔子研究院要“讲好中国故事，在儒学研究中掌握话语权”。国家汉办（孔子学院总部）在孔子研究院设立“孔子学院总部体验基地”。从2007年开始，由国家文化部和山东省人民政府主办，孔子研究院连续成功组织承办了七届世界儒学大会和六届“孔子文化奖”评推选活动。“世界儒学大会”与“孔子文化奖”凝聚世界儒学研究专家智慧，集结全球儒学研究最新成果，对世界儒学研究领域产生巨大影响。2014年，孔子学院总部/国家汉办在孔子研究院设立“孔子学院总部体验基地”，成为中国文化特别是儒家文化对外展示的重要窗口。

目前，孔子研究院共拥有山东省儒学大家（泰山学者攀登计划）一人，山东省泰山学者特聘专家三人，山东省泰山学者青年专家一人，济宁市尼山学者七人，初步形成了十二个高端学术研究团队，对全院科研工作起到了重要推动作用。



## 国际儒学联合会

国际儒学联合会（英文名称为：International Confucian Association，简称：ICA）由中国、韩国、日本、美国、德国、新加坡、越南等国家和中国香港、中国台湾地区与儒学研究有关的学术团体共同发起，于1994年10月5日在中国北京正式宣告成立；1995年7月在中国民政部注册登记，是具有法人地位的国际性学术机构，会址设在中国北京。国际儒学联合会的宗旨是：研究儒学思想，继承儒学精华，发扬儒学精神，以促进人类之自由平等、和平发展与持久繁荣。国际儒学联合会的具体工作包括：开展学术研究活动与评价学术研究成果；举办国际学术会议；举办学术讲座与讲演；推广儒学教育；编纂出版学术著作、期刊与资料；编辑发行本会活动及国际学术信息导报；促进国际学术交流与合作；募集国际儒学研究基金；开拓其他有助于儒学发展的事业。国际儒学联合会的机构由执行机构、议决机构和指导咨询机构三部分组成。执行机构设会长、常务副会长、副会长职务，下设秘书处、学术委员会、宣传出版委员会、对外联络委员会、传播普及委员会、基金管理委员会。议决机构为会员大会，理事会为常设议决机构，理事会休会期间由常任理事会代行职责。指导咨询机构由名誉会长、名誉理事长、荣誉顾问、顾问组成。



# 世界儒学文化研究联合会

“世界儒学文化研究联合会”的英语为“World Consortium for Research in Confucian Cultures”。该组织宗旨为：以夏威夷大学所处“东西方”毗邻之地为理想条件，以承当向全球推广儒学文化为使命。“世界儒联”成立及以“儒学价值与变革中的世界文化秩序”为议题的首届学术研讨会的缘起是：安乐哲教授长期以来推动“儒学国际化”的宿愿；将此比喻为“如同贝多芬的音乐属于世界，孔子的儒学也是属于世界的”。2013年7月中国、韩国、日本和越南从事儒学文化研究学者代表在韩国成均馆大学开会，一致同意成立一个世界性研究儒学文化的联盟。迄今加入“世界儒联”的，有来自近三十多所中国、亚洲、澳洲、欧洲和美国高等教育机构的儒学学者，如中国山东大学、清华大学、人民大学、北京外国语大学、华东师范大学、武汉大学、澳门大学、尼山圣源书院、北京四海孔子书院、台湾国立大学；亚洲有新加坡国立大学、南洋理工大学、胡志明市越南国立大学、韩国大学、成均馆大学、西江大学、梨花女子大学、启明大学、朝鲜研究院；日本东京大学、京都大学；澳大利亚墨尔本大学、新南威尔士大学；德国汉堡大学、伦敦大学；美国有：夏威夷大学、加州（伯克利）大学、威斯康辛（麦德森）大学、波士顿大学、东康涅狄格州立大学、德克萨斯大学达拉斯分校、卫斯理大学等。2014年10月8日“世界儒学文化研究联合会”首届会议拉开帷幕，于10月9、10、11日进行了三天以“儒学价值与变革中的世界文化秩序”为议题的学术研讨会。



## 北京外国语大学

北京外国语大学前身是1941年成立于延安的中国抗日军政大学三分校俄文大队，后发展为延安外国语学校，建校始隶属于党中央领导。新中国成立后，学校归外交部领导，1954年更名为北京外国语学院，1959年与北京俄语学院合并组建新的北京外国语学院。1980年后直属国家教育部领导，1994年正式更名为北京外国语大学。学校目前已基本形成了以外国语言文学学科为主体，文、法、经、管多学科协调发展的专业格局。目前学校开设67种外国语课程、专业78个，覆盖文学、法学、经济学、管理学和工学五个学科。学校现有在职在编教职工1278人，来自46个国家的外籍教师142人。普通本科在校生4814人，研究生2232人（其中博士研究生392人、硕士研究生1840人），外国留学生1354人。学校与世界上88个国家和地区的281所高校和学术机构建立了合作与交流关系，承办了21所海外孔子学院，位于亚、欧、美17个国家。

在74年办学历程中，北京外国语大学紧密结合国家发展需要，形成“外、特、精”的办学理念和“兼容并蓄、博学笃行”的校训精神，成为培养外交、翻译、经贸、新闻、法律、金融等涉外高素质人才的重要基地，为国家培养了9万余名高质量的涉外人才。仅以外交部为例，据不完全统计，北京外国语大学毕业的校友中，先后出任驻外大使的就有400多人，出任参赞的1000多人，北京外国语大学因此赢得了“共和国外交官摇篮”的美誉。

## 东西方中心、夏威夷大学亚洲研究发展项目

亚洲研究发展项目是东西方中心和夏威夷大学举办的全国参与合作项目，宗旨是加强美国学院与大学亚洲课程知识与教学；主要做法是加大对师资培训力度，满足教师队伍和学校对于增加本科课程中亚洲教学内容的需求。

夏威夷大学是一所主校园拥有23000多学生与2200教师队伍的研究型大学。其中有300多名教师为亚洲领域专家；学校每年开设600多与亚洲相关课程。夏大中国研究中心拥有45名全职师资，为全美最大中国研究资源中心。夏威夷大学拥有的中国研究资料为全国最优秀，包括大量音像资料。



博古睿研究院是一个独立的无党派智库，于2010年成立于美国洛杉矶。研究院旨在重塑社会和政治思想和机构。研究院设立之初的侧重改善政治管理系统。随着诸多项目在美国加利福尼亚州，欧洲和中国的顺利实施，研究院于2015年9月设立了哲学文化中心。新的中心将研究院的研究范围从政治管理拓展到了促进东西方跨文化的交流和理解。博古睿研究院一直致力于将各个文化学科中最顶尖的学者和最权威的声音汇聚在一起，来探讨从全球化管理到在日新月异的科技面前对人性的思考等我们时代最根本的问题。





## 北京外国语大学东西方关系中心

东西方关系是当今世界的最重要的问题之一，东方和西方应采取什么文化战略建立一个和谐的世界？这对中华民族乃至全球人类生存、文明发展和未来前途具有重要意义。因此，需要开展学术研究和探索。

“东西方关系中心”成立于2008年，原以国际关系学院为依托，任务是：1) 推动对东西方文化和关系的学术研究，为相关部门提供政策建议；2) 向公众提供有关东西方关系方面的普及知识，提高公众在全球化形势下与其他文明广泛接触、交流的意识，增强中华民族文化心理的自信和自强的意识；3) 推动与国外相关学术机构和学者的交流与合作，促进全球化形势下及后现代时期各文明的对话。“东西方关系中心”借鉴郝维、安乐哲文化比较学派方法论。郝大维、安乐哲是西方三十年代崛起的东西方文化比较学派在今天的重要代表人物。这一学派的学术独到，分析准确、客观，独树一帜，有广泛影响。其对东西方关系文化课题研究的借鉴价值是不可估量的。“东西方关系中心”为民间倾向学术研究机构。其运行操作采取先易后难、循序渐进策略，努力获得学校与社会各方面的支持。中心将邀请国内外知名学者开办讲座，举办东西方外交及文化问题国际研讨会。中心计划在条件具备情况下，策划东西方文明、文化及外交问题的比较性电视文献片脚本的撰写及拍摄工作，为教学、科研及公众宣传教育服务。



## 北京外国语大学中国文化走出去协同创新中心

北京外国语大学按照教育部、财政部《关于实施高等学校创新能力提升计划的意见》（教技[2012]6号）要求，以北京师范大学、浙江大学、中国社会科学院、中央民族大学、中国人民大学、国家汉办/孔子学院总部、文化部外联局、中国作家协会创研部、中国外文局对外传播研究中心、国际儒学联合会、中华炎黄文化研究会等为核心参与单位，以中国人民对外友好协会、故宫研究院、博鳌亚洲论坛秘书处、中国国际广播电台国家多语种影视译制基地、中国日报、中国—东盟中心等为主要协同单位，在中联部、中宣部、外交部、文化部、商务部、联合国教科文组织等政府部门和国际组织的大力支持下，组建了中国文化走出去协同创新中心。

中国文化走出去协同创新中心立足国家文化强国战略实施和增强国家文化软实力、提升中华文化国际影响力的战略急需，按照“国家急需，世界一流，制度先进，贡献突出”的建设目标，充分发挥自身在外语尤其是非通用语种学科建设和人才培养、中华文化研究、海外汉学研究、中外文化比较研究、汉语国际推广、国际交流与对话等多方面的综合优势，利用高校作为推动中国文化走出去的身份优势，积极创建中国文化走出去新模式。坚持中国情怀，国际表达，着力打造融通中外的新思维、新概念、新范畴和新表述，讲好中国故事，传播好中国声音，积极引导世界各个国家和地区的人们更加全面客观地认识历史中国和当代中国，阐释清楚中华民族的历史传统、文化积淀、现实基础、基本国情和发展道路。





## 北京外国语大学孔子学院工作处

北京外国语大学从2005年开始参与孔子学院建设工作，受国家汉办委托，到目前为止，已与17个国家的高校和机构合作，承办了21所海外孔子学院，位列国内高校之首。北京外国语大学以“把世界介绍给中国”和“把中国介绍给世界”为自身的双重使命，致力于建设国际化人才培养和国际化师资队伍建设，努力搭建国际交流与合作的广阔平台，积极参与国家汉办倡导的各类项目。

北京外国语大学孔子学院工作处成立于2007年5月，是中国高校中最早成立的孔子学院专门管理机构。工作职能包括：日常联络与协调、规章制度制定与实施、人员培训与选派、信息搜集与整理、项目策划与运作、办学模式研讨与政策调研、危机处理与解决等。孔子学院工作处成立7年来，已陆续为各孔子学院选派了中方院长、汉语教师和志愿者500余人；为各孔子学院提供了交流研讨、增进友谊、建立合作、共同进步的机会。



## 尼山圣源书院

于2008年10月8日在尼山附近的山东省泗水县圣源山庄揭牌成立，书院院址位于尼山东麓（山东省泗水县境内），距孔子诞生处尼山夫子洞约1000米。此地山环水绕，丛林郁郁，自然造化，钟灵毓秀，具有空间位置的唯一性和不可替代性；奠基仪式于2009年6月23日举行。书院规划占地100亩，建筑面积约26000平方米，包括图书馆、报告厅、教室、展览馆、宿舍等，整体规划，分步实施。

尼山圣源书院由海内外文化界知名学者和社会名流发起，旨在弘扬以儒家文化为主体的中华优秀传统文化，促进人类文明和谐，是一个开放性的文化学术机构。书院实行“民办公助，书院所有，独立运作，世代传承”的体制。书院定位是：继承古代书院传统，适应当代社会发展，弘扬儒家文化精华，参与并推动人类文明对话，促进文化教育发展与繁荣，服务于社会经济文化建设。书院的功能目标是：学术论坛，培训基地，游学营地，研究重镇。书院坚持“返本开新”。一方面接续中华文化的源头活水，另一方面以开放包容的胸怀吸纳各家学说和各种文明的成果，儒家文化日益凸显其旺盛的生命力和不朽的价值。在当今不同文明冲突与对话的时代，儒家文化再次走向世界，成为推动人类和谐的东方之光。作为儒家文化创始人孔子的诞生地，儒家文化的发祥地，为世人瞻仰拜谒、汲取智慧的圣地。



大家  
道|礼



## 安乐哲

北京大学人文讲习教授、  
山东省（孔子研究院）特聘“儒学大家”



美国人，杰出的世界著名中西比较哲学家，北京大学讲席教授，博古睿研究院研究员，孔子研究院“儒学大家”，原夏威夷大学教授。他创立中西方思想文化结构性比较阐释方法。曾担任《东西方哲学》《国际中国书评》主编。其部分著作（中国哲学文化典籍阐释研究）：《通过孔子而思》（1987）、《预见中国：对中国与西方文化的思索与叙述》（1995）、《汉文化的思索：自我，真理，与中国和西方文化的超越》（1998）及《先贤的民主：杜威、孔子及中国的民主希望》（1999），以上著作皆与郝大维合作。最近发表的著作《儒家橘色伦理学》（2011）。他曾发表的著作还包括翻译孙武的《孙子兵法》（1993）、孙膑的《孙子兵法》（1996）[与刘殿爵合作]、《论语》（1998）和《孝经》（皆与罗思文合作）、《中庸》（2011）、《道德经》（2003）[与郝大维合作]。他的所有著作几乎皆译为中文在中国出版，包括他用英文翻译的中国哲学典籍，又被翻译为中文。他目前正在编纂Blackwell出版公司签约的《中国哲学资料读本》。他还积极撰写文稿，倡导美国实验主义与中国儒学之间的对话。

《新京报》2011-08-02 02:44:23 新京报 www.bjnews.com.cn

安乐哲等英文传授中国文化

本报讯（记者张弘）外国学者在山东尼山书院用英语讲授《论语》《孟子》

《荀子》等内容，学生中有多名来自美国大学的中国文化教授，首届尼山儒学

“国际中国文化师资班”真正做到了相互了解。7月30日，首届尼山儒学“国际中国文化师资班”结业典礼在中国古代官学的最高机构国子监举行。

师资班邀请了美国夏威夷大学安乐哲教授、布朗大学罗思文教授以及北京外国语大学田辰山教授担任主讲教师，用英文讲解中国文化的核心和本质。学习内容除课堂讲授之外，还包括座谈研讨、习礼、参观、调查、访学以及地方戏曲、太极拳、传统医学、书画艺术等文化体验活动。



## 田辰山 北京外国语大学东西方关系中心

北京外国语大学东西方关系中心主任、国际中国文化研究院文教专家、国际儒学联合会理事、国际联络委员会副主任、曲阜中国孔子研究院“安乐哲儒学大家项目”核心团队成员。田辰山教授曾先后获得美国夏威夷大学政治学硕士、哲学硕士、政治学博士学位，从师著名美国比较哲学家安乐哲与当代新儒家代表人物成中英。旅居美国近20年，在美国夏威夷大学中国研究中心从事美中交流和研究工作。学术领域为中西政治哲学、东西方比较思想文化研究。代表文章为：《中国的互系性思维：“通变”》、《在解读辩证唯物主义之中的中国通变思想》、《关于儒家思想与现代科技问题》、《中国文化的自觉自信交流》等。2001年，他的“马克思主义在中国的再阐释”荣获全美政治学会议最佳论文奖。他创立了中国“通变”式思维与西方二元对立式思维的比较理论。代表著作《中国辩证法：从易经到马克思主义》（Chinese Dialectics: From Yijing to Marxism）。该书于2008年被译为中文，并被列入“十一五”国家重点图书出版规划项目，在第13届世界易经大会获得著作金奖。田辰山教授所讲授的主要课程包括：西方政治哲学、中国政府和政治、比较中美外交政策、美国政治、中国哲学、儒学与马克思主义哲学的中国化、媒体与政治、比较中西方哲学、中国现代史等。

“用西方话语解释中国是有欠缺的。这样做容易造成扭曲，导致西方人误解中国。现在这样造成的误读是无处不在的。”

——田辰山教授





## 王蓉蓉，洛杉矶罗耀拉大学

王蓉蓉博士为美国洛杉矶罗耀拉大学哲学教授亚太研究主任，中山大学客座研究员，主要研究领域于教授课程包含东西方哲学中的女性形象、中国哲学经典选读、道家的身心观、法国哲学家的身心观、身体的思维与美国电影、阴阳：理论与实践、比较伦理学、儒家思想：同善与人生、中国哲学、中国思想与文化、儒家学派的主要思想家、当代伦理问题等。王蓉蓉博士出版著作包括：《阴阳与中国思想文化》剑桥大学出版社，2012；《内丹：自我，社会与追求不朽》 Three Pines Press, 2009；《全球化处境中的中国哲学》 纽约大学出版社，2004；《从先秦到宋代中国思想文化的女性形象》 Hackett, 2003；《理性与洞见：东西方对伦理智慧的追求》 1996, 第二版 2002，已译为中文，复旦大学出版社，2012；各种英文学术杂志上发诸多文章。

“这个世界是美好的，同时也存在着弊病，面临着严峻挑战。国际上地区冲突与战争不断，刚刚还发生了挪威血案。中国在经济社会发展中出现了道德滑坡，存在着食品不安全诸问题。如果人们能多一些孔子的胸怀，认知“四海之内皆兄弟”的理念，世界就会减少许多对抗和流血。如果人们牢记孔子“见利思义，取之有道”的教导，市场经济就能健康发展。”——尼山圣源书院院长牟钟鉴教授“2011国际尼山儒学与中国文化传播种子师资培养项目”结业式讲话



## 汉斯·穆勒 澳门大学

汉斯·格奥尔格·梅勒(Hans-Georg Moeller)，德国人，生于1964年，是当代一位活跃的汉学家，师从德国波恩学派大师罗尔夫-特劳策特尔(Rolf Trauzettel)，主要研究领域为中国哲学和比较哲学，曾任教于加拿大克鲁克大学哲学系和爱尔兰国立考克大学(University College Cork)哲学系教授。现任澳门大学哲学系教授。他的研究领域为中国哲学、比较哲学与社会政治思想。主要著作有：《马王堆汉墓帛书<老子>》(Laotse: Tao Te King: Nach den Seidentexten von Mawangdui, 1995年德文版)、《解释道家：从庄周梦蝶到鱼网寓言》(Daoism Explained: From the Dream of the Butterfly to the Fishnet Allegory, 2004年英文版)、《解释卢曼：从灵魂到体系》(Luhmann Explained: From Souls to Systems, 2006年英文版)以及《道德之愚》(The Moral Fool, 2009年英文版)，2010年人民出版社《道德经》的哲学(The Philosophy of the Daodejing)等。汉斯·穆勒教授对汉学有着精深的研究，他曾在复旦大学读过文学和哲学，他的硕士论文和博士论文写的分别是关于荀子和冯友兰。他还曾将老子的《道德经》由德文译成英文，即将出版。关于道家与当代哲学，穆勒的主要观点是，中西哲学显然分属于两种不同的意义系统，它们有着巨大的差异。然而我们也不能否认中西哲学在某些思想上有着惊人的相似，而且这种相似可以是跨越时空的。比如，道家思想至少在两个方面与当代哲学即后现代哲学的主张相关联。道家的这些思想，不仅有助于克服西方传统哲学中那些不适合后现代世界的理论模式，而且为当代哲学思想提供了合理的论证和有益的资源。





## 江文思 美国科比大学

江文思现任美国科比大学（Colby College）哲学系副教授暨主任，教授亚洲哲学、美国哲学及宗教哲学等课程。2014年至2015年间作为富布莱特（Fulbright）资深学者赴台湾大学开办美国哲学与比较哲学专题研讨班。1997年与2002年在美国夏威夷大学（University of Hawaii）先后获得比较哲学硕士与博士学位，领域为中国先秦哲学及美国哲学。2005年出版Mencius on Becoming Human (SUNY出版社) 编辑Roger T. Ames 《孟子心性之學》(北京社科院出版社, 2004年)一书。另在学术选集及杂志发表诸多论文，发表文章学术杂志包括《东西方哲学》(Philosophy East and West), 《道：比较哲学》(Dao: A Journal of Comparative Philosophy); 《中国哲学季刊》(Journal of Chinese Philosophy) 及《亚洲哲学》(Asian Philosophy)。即将完成著作包括“《庄子》之动物形体观”和两卷探讨美国哲学家杜威与中国哲学之历史和哲学相关性的论著。



## 孙彦彬·( Ian Sullivan ) 美国西雅图大学

本科毕业于乔治华·盛顿大学中国宗教系，论文为《尼采、荀子与庄子的修身比较哲学》。后获得夏威夷大学中国哲学硕士和博士，博士论文为《有活力关系伦理：关怀伦理、儒家伦理和对现代道德哲学的挑战》，分析人和人之间关系及这种关系对伦理与政治哲学的影响。发表文章包括：“Hypatia的西蒙·波娃与儒学”；在Frontiers of Philosophy in China发表三篇译文；还有关于中国哲学与文化的几篇书评。



## 大卫·巴拓识 北京外国语大学

2015年获得德国奥尔登堡大学哲学博士学位并发表由帕德博恩Fink出版社出版826页《“不知之知”抑或“良知”？—库萨的尼古拉与王阳明的哲学思想》中西比较哲学专著。此外发表《儒家思想在全球一体化格局下的意义与传播》等十余篇比较中西哲学或跨文化研究学术论文。现任北京外国语大学东西方关系中心副主任、学术顾问、国际关系学院文教专家。



## 课程

“在哲学和政治方面，我认为文化比较角度是很重要。三位老师，都从不同的侧面为我们展示了如何真正去理解文化的差异和理解问题时应有的多角度。中国文化和所谓的西方文化对同一问题不同的理解方式，这对我这个西方人帮助很大。我要对安乐哲、罗思文、田辰山三位教师表达特别的感激。”

——美国圣地亚哥大学的安·比茹赛罗教授

### 2017年国际尼山儒学与中华文化跨文化讲习班初步拟定课表

用“一多不分”话语，讲“一多不分”的中国故事！

凡是中国好故事，都是“一多不分”故事！

1. 讲习班时间：2017年7月1日至29日；
2. 地点：山东曲阜中国孔子研究院、泗水尼山圣源书院；
3. 2016年7月1日中外学员抵达北京，北京外国语大学（入住北外宾馆）集合；7月2日出发去曲阜；7月3日开班典礼、开课；7月29日返回北京
4. 2017年7月30日上午10:00于国子监举行结业典礼，午餐后培训项目结束；7月31日学员返回；
5. 晨练时间：7:00；早餐时间：7:30-8:30；中餐时间：12:00-13:00；晚餐时间：17:30-18:30；
6. 上午课时间：9:00-11:30；下午课时间：14:00-16:30；晚课活动时间：19:00-20:30；
7. 讲习班选择读物(适用于中国学员)：《孔子文华奖学术精粹·安乐哲卷》；田辰山《中华文化对外传播论文教材》
8. 学员一般不得缺席或请假；
9. 学员结业要求：一篇中文5000字以上或英文15页以上与“中西互鉴视野中华文化走出去”题目相关论文；
10. 英语授课；择优录取学员，条件为具备一定英语能力、热爱中国文化；学者、对外文化工作者、英语翻译学者或从事文化英语翻译工作者。



### 第一周：

|         | 9:00-11:30                    | 14:00-16:30                |
|---------|-------------------------------|----------------------------|
| 7月3日星期一 | 安乐哲<br>古希腊奠定的形而上学“一多二分”观      | 田辰山<br>从古希腊到启蒙思想家们的“一多二分”观 |
| 7月4日星期二 | 王蓉蓉<br>“一多不分”的阴阳观是重要的中国思想文化   | 梅勒<br>儒家的“一多不分”人、己关系       |
| 7月5日星期三 | 安乐哲<br>比较古希腊“一多二分观”与中国“一多不分”观 | 田辰山<br>“走出庐山”：讲述中国故事的途径与方法 |
| 7月6日星期四 | 王蓉蓉<br>孔子在西方的庸俗形象             | 梅勒<br>耻与罪之辨                |
| 7月7日星期五 | 安乐哲<br>《易经》奠定的中国“一多不分”天地观     | 田辰山<br>翻译不再是文化传播的重要手段      |

注：讲习班从曲阜孔子研究院转移尼山圣源书院

### 第二周：

|          | 9:00-11:30                 | 14:00-16:30                  |
|----------|----------------------------|------------------------------|
| 7月10日星期一 | 安乐哲<br>《论语》开启的“一多不分”中国特色语汇 | 田辰山<br>马克思主义的中国化“一多不分”结构     |
| 7月11日星期二 | 王蓉蓉<br>儒家是维护性别平等的          | 梅勒<br>中国哲学思想意义的秩序与维护秩序       |
| 7月12日星期三 | 安乐哲<br>《大学》：儒家的“一多不分”人生蓝图  | 田辰山<br>中国当代政府政治深层的传统“一多不分”文化 |
| 7月13日星期四 | 王蓉蓉<br>未来中国要统治世界吗？         | 梅勒<br>道家对儒家的批评               |
| 7月14日星期五 | 安乐哲<br>《中庸》：以人为主的宗教感       | 田辰山<br>中国外交政策的“一多不分”文化根源     |

### 第三周：

|          | 9:00-11:30                          | 14:00-16:30                  |
|----------|-------------------------------------|------------------------------|
| 7月17日星期一 | 大卫·巴拓识<br>王阳明的思想与未来世界文明：生态、技术、科学与经济 | 大卫·巴拓识<br>世界哲学跨文化比较历史视野的阳明思想 |



|          |                                     |   |
|----------|-------------------------------------|---|
| 7月18日星期二 | 孙彦彬<br>儒学与女权思想更接近？                  | 江文思<br>《论语》的成就观（1）                                  |
| 7月19日星期三 | 孙彦彬<br>“二分的个体”与“不分的人”：儒家经典的“人”与关怀伦理 | 江文思<br>《论语》的成就观（2）                                  |
| 7月20日星期四 | 孙彦彬<br>“一多不分”伦理：古代儒学与关怀伦理的共同理念      | 江文思<br>《道德经》与古代原始宇宙论                                |
| 7月21日星期五 | 孙彦彬<br>返归中心：边缘化、认识论边界——比较哲学的重要意义    | 江文思<br>1) 比较哲学视野之德与己：射艺与成长；<br>2) 比较哲学视野的智慧与道：技艺与智能 |

#### 第四周：

|          | 9:00-11:30  | 14:00-16:30            |
|----------|-------------|------------------------|
| 7月24日星期一 | 团队讲习        | 团队讲习                   |
| 7月25日星期二 | 团队讲习        | 田辰山<br>英译《论语》的概念性不对称认知 |
| 7月26日星期三 | 机动          | 机动                     |
| 7月27日星期四 | 学员论坛：“一多不分” | 学员论坛：“一多不分”            |
| 7月28日星期五 | 学员论坛：“一多不分” | 圆桌讨论：尼山经验；交结业论文        |
| 7月29日星期六 | 返京          | 入住北外周边旅馆               |
| 7月30日星期日 | 国子监结业式      |                        |



# 周末活动与晚课

初步拟定活动：



参观当地古址



乡里村户



文化体验



## 周末活动.. 参观当地古址

7月2日周日：访问孔子研究院

7月8日周六：三孔

7月9日周日：孟子故里、讲习班转移尼山圣源书院

7月15日周六：夫子洞、元代尼山书院旧址

7月16日周日：泉林

7月22日周六：乡里村户

7月23日周日：游泰山



# 活动照片



参观当地古址



拜夫子洞



访元代尼山书院旧址



访孟子故里



# 活动照片



访乡里村户



访三孔



访曲阜孔子研究院



# 活动照片



太极拳



围棋



冠礼



# 活动照片



书院生活



唐密茶道



# 住在尼山



尼山圣源书院生活设施: 卧室、浴室、书院环境

在长达一个月的课程中，学生和教师将有大部分时间一起住在宁静的尼山圣源书院。这里为你提供中国四星级标准的各项服务，包括住宿和膳食。

“尼山一个月，尼山本身就是我们坚实的榜样。”

——美国圣地亚哥大学的安·比茹赛罗教授



# 报名须知

## 一、学员对象及名额：

- 1、正在或有志于从事跨中西文化比较研究与教学的高等院校青年教师；
- 2、正在或有志于从事跨中西文化比较研究与教学的高等院校在读学生；
- 3、正在或有志从事中国传统经典文化传播事业政府或民间机构的工作人员；
- 4、正在或有志于从事国际文化、经济等多领域交流工作的人员；
- 5、正在或有志于从事外交工作的人员；
- 6、对中国传统经典文化感兴趣的社会人士；
- 7、名额：国内、国际学员各20名；根据收到申请材料日期先后录取。

## 二、学制及课程时间：

学制：4周；曲阜中国孔子研究院、尼山圣源书院全日制集中授课；

时间：2017年7月1日30日；

报名截止期：2017年5月1日；报到入学日期：2017年7月1日。

## 三、申请材料：

1. 兴趣陈述（500-1000字；描述对此项目感兴趣原因、期待如何可从该项目获益等）；
2. 个人简历；
3. 两张护照格式照片；
4. 报名申请表格；
5. 报名费：国外学员100美元；国内学员人民币200元。

## 四、收费标准：

1. 国内学员：免学费；食宿费、中国境内交通费及活动费共5000元人民币；
2. 国外学员：3000美元（含封闭课程产生学费、食宿、北京-曲阜交通等费用）；
3. 国内、国外学员（尤其研究生）提出申请，按照情况考虑，可领取金额不等助学金。
4. 报名费：国外学员100美元；国内学员人民币200元。

## 五、网络报名：

报名申请参加“2017年国际尼山儒学与中华文化跨文化讲习班”，可电话或电子信联系北京外国语大学东西方关系中心，履行报名手续。完成报名手续，须提交以下材料：

- 1) 报名申请表格（可从网站下载及通过电子信向东西方关系中心索要）；
- 2) 陈述；
- 3) 个人简历；
- 4) 两张护照格式照片

5) 报名费：国外学员100美元；国内学员200元人民币。

完成报名手续后，可将所有材料，以及报名费汇款证明的电子版发送至下列电子邮箱

电子邮箱：nishan2017@163.com

地址：北京海淀区西三环北路2号北京外国语大学行政楼512东西方关系中心

邮编：100089

电话：+86 (0) 10 8881 6235

交费账号：

开户银行：中国工商银行北京分行礼士路支行

银行地址：北京市西城区月坛北街26号恒华国际商务中心一层

账户名称：国际儒学联合会

账号：0200003619201091603（汇款时请注明“2017尼山班”）



# 联系 我 们

地址：北京市海淀区西三环北路2号北京外国语大学行政楼512室东西方关系中心

邮编：100089

电话：+86 (0) 10 8881 6235

邮箱：nishan2017@163.com

联系人：丛伟 longchaoshi@126.com

主办、协办、承办单位网站：

主办：

中国孔子研究院：<http://www.kongziyjy.org/>

国际儒学联合会：<http://www.ica.org.cn/>

协办：

世界儒学文化研究联合会：<http://www.confuciancultureconsortium.com/>

北京外国语大学：<http://www.bfsu.edu.cn/>

东西方中心亚洲研究发展项目：<http://www.eastwestcenter.org/education/asian-studies-development-program>

博古睿研究院<http://berggruen.org/>

承办：

中国孔子研究院安乐哲儒学大家项目

北京外国语大学东西方关系中心：<http://www.bwdxfgxzx.com/>

北京外国语大学中国文化走出去协同创新中心：<http://2011.bfsu.edu.cn/>

北京外国语大学孔子学院工作处：<http://oci.bfsu.edu.cn/>

尼山圣源书院：<http://www.nssysy.com/>



己欲立而立人，

己欲達而達人 QuFu— Nishan 2017

用“一多不劣”話語，

講中國“一多不劣”故事

有朋自遠方來，不亦樂乎？

